

The Home Life of a Heroine: The Winter of Chloe's Discontent in Longus

<p>1) Longus, <i>DC</i> 3.1.2: καὶ καταλέξαντες ἀσπίδα τρισχιλίαν καὶ ἵππον πεντακοσίαν ἐξέπεμψαν κατὰ γῆν τὸν στρατηγὸν Ἴππασον, ὀκνοῦντες ἐν ὄρα χειμῶνος τὴν θάλασσαν.</p>	<p>Enlisting three thousand infantry and five hundred cavalry, they dispatched their commander Hippasus by land, being wary of the sea during the winter.</p>
<p>2) Longus, <i>DC</i> 3.3.1: Ὁ μὲν δὴ Μηθυμναίων καὶ Μιτυληναίων πόλεμος ἀδόκητον λαβὼν ἀρχὴν καὶ τέλος οὕτω διελύθη· γίνεται δὲ χειμῶν Δάφνιδι καὶ Χλόη τοῦ πολέμου πικρότερος, ἐξαίφνης γὰρ πεσοῦσα χιῶν πολλὴ πάσας μὲν ἀπέκλεισε τὰς ὁδοὺς, πάντας δὲ κατέκλεισε τοὺς γεωργοὺς.</p>	<p>Thus was resolved the war between Methymna and Mitylene, ending as unexpectedly as it began. But for Daphnis and Chloe the winter was more bitter than the war, for a sudden heavy snowfall had closed all the roads and shut in all the farmers.</p>
<p>3) Longus, <i>DC</i> 3.4.1: οἱ μὲν ἄλλοι γεωργοὶ καὶ νομεῖς ἔχαιρον πόνων τε ἀπηλλαγμένοι πρὸς ὀλίγον καὶ τροφὰς ἐωθινὰς ἐσθίοντες καὶ καθεύδοντες μακρὸν ὕπνον, ὥστε αὐτοῖς τὸν χειμῶνα δοκεῖν καὶ θέρους καὶ μετοπώρου καὶ ἤρος αὐτοῦ γλυκύτερον·</p>	<p>the farmers and herdsmen were glad of a short respite from their labors, to be eating meals in the morning and sleeping in late, so that to them winter seemed sweeter than summer and autumn and even spring.</p>
<p>4) Hesiod, <i>Works and Days</i> 494-495: ὄρη χειμερῖη, ὁπότε κρύος ἀνέρας ἔργων ἰσχάνει·</p> <p>Vergil, <i>Georgics</i> 1. 299-302: hiems ignava colono. frigoribus parto agricolae plerumque fruuntur mutuaque inter se laeti convivia curant. invitat genialis hiems curasque resolvit</p>	<p>in the wintry season, the cold holds men back from fieldwork (text and trans. G. Most)</p> <p>winter is the farmer's lazy time. In cold weather farmers chiefly enjoy their gains, and feast together in merry companies. Winter's cheer calls them, and loosens the weight of care (text and trans. H. Fairclough)</p>
<p>5) Hesiod, <i>Works and Days</i> 518-524: ἴς ἀνέμου Βορέου: τροχάλον δὲ γέροντα τίθησιν. καὶ διὰ παρθενικῆς ἀπαλόχροος οὐ διάησιν, ἦτε δόμων ἔντοσθε φίλη παρὰ μητέρι μίμνει 520 οὐ πω ἔργα ἰδυῖα πολυχρύσου Ἀφροδίτης; εὖ τε λοεσσαμένη τέρενα χροῖα καὶ λίπ' ἐλαίω χρῖσαμένη μυχίη καταλέξεται ἔνδοθι οἴκου ἤματι χειμερῖω,</p>	<p>the force of the wind Boreas ... makes the old man curved like a wheel, but it does not blow through the soft-skinned maiden who stays at the side of her dear mother inside the house, still ignorant of the works of golden Aphrodite; after washing her tender skin well and anointing herself richly with oil she lies down in the innermost recess inside the house—on a wintry day ...</p>
<p>6) Longus, <i>DC</i> 3.4.5: ἡ μὲν δὴ Χλόη δεινῶς ἄπορος ἦν καὶ ἀμήχανος· αἰεὶ γὰρ αὐτῇ συνῆν ἡ δοκοῦσα μήτηρ ἔριά τε ξαίνειν διδάσκουσα καὶ ἀτράκτους στρέφειν καὶ γάμου μνημονεύουσα·</p> <p><i>Od.</i> 19. 363: ὦ μοι ἐγὼ σέο, τέκνον, ἀμήχανος</p>	<p>Chloe was awfully helpless and stumped, for her reputed mother was always with her, teaching her how to card wool and turn the spindle, and mentioning marriage.</p> <p>"O my child, how useless I am to you,"</p>

<p>7) Apollonius <i>Argonautica</i></p> <p>3.772 (Medea): φρένες εἰσὶν ἀμήχανοι, 4.107: γαίη χειῖρας ἔτεινεν ἀμήχανος</p> <p>4.1047-1049: οὐδ' ἐνὶ θυμῷ αἰδεῖσθε ξείνης μ' ἐπὶ γούνατα χειῖρας ἀνάσσης δερχόμενοι τείνουσαν ἀμήχανον·</p>	<p>(text and trans. W. Race)</p> <p>you have no shame in your hearts to see me stretching my hands to the knees of a foreign queen in helplessness.</p>
<p>8) Longus, <i>DC</i> 3.4.5:</p> <p>ὁ δὲ Δάφνις οἷα σκολῆν ἄγων καὶ συνετώτερος κόρης τοιόνδε σόφισμα εὔρεν ἐς θέαν τῆς Χλόης.</p>	<p>But Daphnis, who had spare time and more sagacity than a girl, came up with the following ploy for seeing Chloe.</p>
<p>9) Longus, <i>DC</i> 3.8.2:</p> <p>καὶ ἡ χαίρουσα τοῖς τε ἄλλοις ὄρεξε καὶ Δάφνιδι μετὰ τοὺς ἄλλους· ἐσκήπτετο γὰρ ὀργίζεσθαι διότι ἐλθὼν ἔμελλεν ἀποτρέχειν οὐκ ἰδὼν. ὅμως μέντοι πρὶν προσενεγκεῖν ἀπέπιεν, εἶθ' οὕτως ἔδωκεν. ὁ δὲ καίτοι διψῶν βραδέως ἔπινε, παρέχων αὐτῷ διὰ τῆς βραδύτητος μακροτέραν ἡδονήν.</p>	<p>[Chloe] gladly served the others first and Daphnis last, since she was pretending to be angry that he had come and meant to run off without seeing her. All the same, she took a sip before serving him, then gave it to him just so. And though he was thirsty he drank slowly, by slowness affording himself longer pleasure.</p>
<p>10) Longus, <i>DC</i> 3.11.3:</p> <p>καὶ ἄλλας δὲ πολλὰς ἤλθεν ὁδοὺς ἐπ' ἄλλαις τέχναις, ὥστε μὴ παντάπασιν αὐτοῖς γενέσθαι τὸν χειμῶνα ἀνέραστον.</p>	<p>[Daphnis] made many other trips on various pretexts, and so their winter was not entirely without love.</p>

Niall W. Slater
Emory University

Some References

- Bowie, Ewen. (2019). *Daphnis and Chloe*. Cambridge and New York: Cambridge University Press.
- Gill, Christopher. (2018). Style and Ethos in Longus' *Daphnis and Chloe*. In Kathryn Chew, J.R. Morgan, and S. M. Trzaskoma (Eds.), *Literary Currents and Romantic Forms: Essays in Memory of Bryan Reardon* (113-36). Groningen: Barkhuis.
- Hadas, Moses. (1936). The Tradition of a Feeble Jason. *Classical Philology*, 31, 166-168.
- Henderson, Jeffrey. (2009). *Daphnis and Chloe*. Cambridge, Mass.; London: Harvard University Press.
- Hunter, R. L. (1983). *A Study of Daphnis & Chloe*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hunter, R. L. (1993). *The Argonautica of Apollonius: Literary Studies*. Cambridge and New York: Cambridge University Press.
- Kloft, Hans. (1989). Imagination und Realität: Überlegungen zur Wirtschaftsstruktur des Roman *Daphnis und Chloe*. *Groningen Colloquia on the Ancient Novel*, 2, 45-61.
- Konstan, David. (1994). *Sexual Symmetry: Love in the Ancient Novel and Related Genres*. Princeton, N.J.: Princeton University Press.
- Mason, H. J. (2003). Winter on Lesbos: Imagination and Reality. *Mouseion*, n.s. 3 (3), 285-294.
- Morgan, J. R. (2004). *Longus: Daphnis and Chloe*. Oxford: Aris & Phillips.